



CD-ROM for the Apple™ Macintosh™





## **User Guide**

CD-ROM for the Apple<sup>™</sup> Macintosh<sup>™</sup>  
produced by the BBC Interactive Television Unit  
published by ESM

**Ecodisc CD-ROM**  
ED 100  
First published 1990

**ESM, Duke Street, Wisbech, Cambs PE13 2AE, England**

© **BBC Interactive Television Unit 1989**

All rights reserved. No part of this manual or the CD-ROM described in it may be copied or reproduced, in whole or in part, in any form or by any means, without the written consent of the copyright holders.

The Ecodisc CD-ROM contains Hypercard, which is the property of Apple Computer, Inc. Hypercard is protected by copyright law, and is licensed to you exclusively for use with this disc. Hypercard is provided on an "as is" basis.  
No warranties, express or implied, shall apply.



**The Ecodisc CD-ROM was produced by** Peter Bratt and Stewart Atkins  
**Assistant producer** Philippa Watson **Graphic designers** Hazel Bennington, Chris Prior  
**Software programmers** Mathew Vosburgh, Mark Wilson, Karen Frazer  
**Software and technical support** Ray Shaw, Andy Finney, Jonathon Rackowe  
**Finance and administration** Bernard Doe.



### **Acknowledgements**

The producers and publishers wish to acknowledge with thanks the following:  
The copyright holders of the original BBC Ecodisc (LV-ROM version), produced by Peter Bratt, for the use of images digitised and held on the CD-ROM;  
Oxford University Press for material from *Biology: A Modern Introduction* by B.S. Beckett, (GCSE edition 1986); Natural History Museum Publications for material from *Introducing Ecology - Nature at Work*.

Benedicte Charrue and Merrill Bennett of  
Apple Computer Developer Services (R & D Europe).

Karen Ravenhill and Peter Woodcraft of Linguasoft Corporation; Knud Ravnkilde (Danish), George Goudsmit (Dutch), Andy Finney (English), Phillipe Monnet (French), Michael Wolfe (German), Giancarlo Ciccone (Italian), Tore Fauske (Norwegian), Miguel Peneranda (Spanish), and Peter Wollin (Swedish) for the commentary; Jonathon Miller of CTS studios for sound recording.



## Contents

<b>UK</b>	English .....	<b>1</b>
<b>D</b>	Deutsch .....	<b>7</b>
<b>DK</b>	Dansk .....	<b>13</b>
<b>E</b>	Español .....	<b>19</b>
<b>F</b>	Français .....	<b>26</b>
<b>I</b>	Italiano .....	<b>33</b>
<b>N</b>	Norsk .....	<b>40</b>
<b>NL</b>	Nederlands .....	<b>46</b>
<b>S</b>	Svenska .....	<b>53</b>



## INTRODUCTION

The Ecodisc is a simulation of a real nature reserve in which students are free to explore and experiment for themselves. The disc is aimed mainly at students aged 14-18 who are studying ecology. However, this multi-lingual version (in nine languages) may have applications across the curriculum. The simulation provides an ideal opportunity for problem solving and encourages students to explore in their own way and at their own pace.

Although individual or whole class use can be rewarding, it is suggested that the best results will come from use in small groups. The Ecodisc is at its best when it is used in conjunction with traditional field trips.

## MACINTOSH SYSTEM REQUIREMENTS

The Ecodisc will run on any Apple Macintosh™ computer with a megabyte or more of memory. However, on a 1 megabyte machine the disc needs all of the little memory available. To prevent the system running out of memory:

1. Switch off MultiFinder™;

2. Switch off the control panel RAM cache;
3. Remove large INIT's like *MacroMaker™* from the system folder.

Even if your Macintosh has a large amount of memory, remove resource management tools like *Suitcase II™* or *MasterJuggler™*. If you see error messages informing you that some resources have not been found, or if you experience loss of sound or colour pictures, then the system is running out of memory.

The Ecodisc simulation is designed to run directly from the CD-ROM, so you do not need to drag any of the files to your hard disc.

Connect your AppleCD SC™ to your Macintosh via the SCSI interface as described in the AppleCD SC User Guide. Remember to ensure that a unique SCSI number is assigned to the AppleCD SC and to install the Apple CD-ROM driver in your system folder.

## GETTING STARTED

You can start the Ecodisc in different ways, depending on which language you want to work in.

To open the disc, double click on the "Ecodisc" CD-ROM icon. Then if you want to start in English only, double click on the Eco-

English stack. If you want to choose a European language, double click on the Eco-European stack. You will see the titles and hear the opening music. If you want to go straight to the European language selection card, double click on HOME.

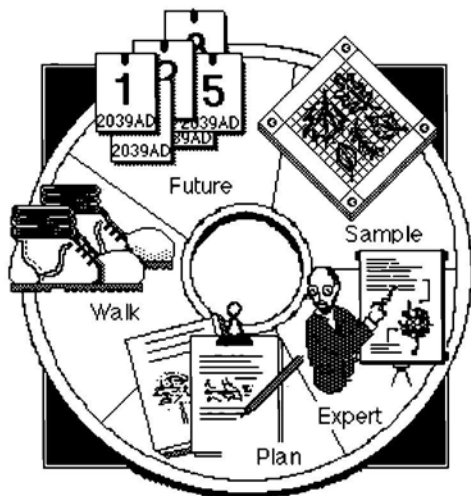
The European language selection card offers a map. To choose a language, click on a country. Then the main menu card of the simulation will appear.

If you are using a Macintosh Plus or SE, you will automatically see 'dithered' black-and-white images. If you are using a Macintosh II with a colour monitor, you will first be offered a choice of colour or black-and-white images.

To select colour, click on the colour image of the swan. If your monitor is set to 256 colours (an 8-bit video card is also required) you will see the images in colour. But if you have a greyscale monitor or 4-bit video card, select the greyscale setting.

## USING THE SIMULATION

The main menu (see below) gives you a range of options:



**Walk:** travel around the reserve

**Future:** see species data charts for upto 50 years

**Sample:** observe and collect information on species

**Expert:** consult the views of experts

**Plan:** experience the problems of managing the reserve.

You can choose a section in any order. Each will provide different information and experiences, useful in themselves, or as a basis for forming a PLAN. After you have made a plan, you can get feedback from the other sections.

The following icon buttons are generally available throughout the simulation:



**Knapsack:** you can export paint and text files and/or create your own presentation sequence stacks (see below for more information)



**Explain:** read additional content related information



**Help:** find out how to operate the simulation



**Menu:** return to the main menu card



**Return:** go back one step.

Some other important icon buttons are:



**Quit:** leave Ecodisc



**Language selection map:** choose another language



**Name Tag:** an aid to identification, lists species - click on the name to see a picture.

Within walk:



**Map:** return to the Walk map to select a new Walkpoint



**Helicopter:** take an aerial view of the reserve



**Walking Man:** view the reserve from the ground



**Magnifying Glass:** take more detailed views of species



**Sun:** view the reserve in summer



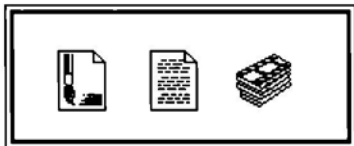
**Snowflake:** view the reserve in winter



**Ear:** play sound effects.

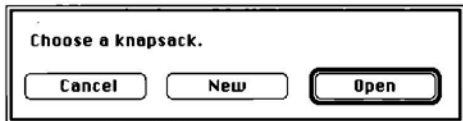
## KNAPSACK

When you click on the Knapsack button, you are presented with a dialog box with 3 icons:



1. To save a *MacPaint*<sup>™</sup> file of a card, click on the *MacPaint* document icon.
2. To save a *MacWrite*<sup>™</sup> file of any text field on a card, click on the *MacWrite* document icon. The pointer then changes into a “Text Page” shape. Click on the text field you want.
3. To put an entire card into a Knapsack stack, click on the last icon. You will be asked to type in a name for that card.

The first time each session that you put a card into your Knapsack, you will get the following dialog box.

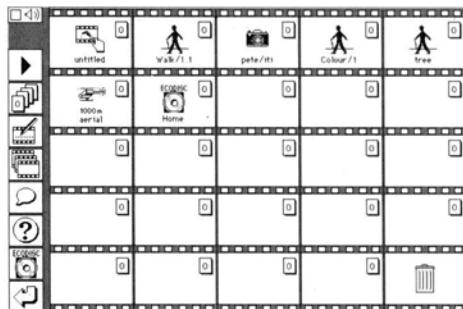


To cancel using Knapsack, click “Cancel”. To create a new Knapsack, click “New”. To open a Knapsack that you have created in a previous session, click “Open”. The Knapsack that you create or open, will remain your chosen Knapsack for the rest of that session. Everything you store will go there automatically.

Once you've got a few cards into your Knapsack, you may want to look through them, and arrange them in a sequence. To go straight to your Knapsack, double click the Knapsack button.



When you go to your Knapsack, you will see a sequence editing card.



Every card that you have captured will be represented on this card by an icon placed in one of the frames.

You can drag these icons around the screen and arrange them in any order. They automatically snap into position. When you drag an icon to a frame that's already occupied, those two icons will swap places.

To view any of the cards in your Knapsack, double click the icon in the card. To return to the sequence editing card, click the mouse again.

If you want to delete a card, drag its button to the Wastebasket on the Knapsack card.

When you have worked out a sequence which you are happy with, you can click on the Play button to play your sequence.

## Timing your presentation


You can control how long a card stays on the screen in your sequence, by setting its timer button in the top right hand corner of each frame.


Click on a timer button to get a pop-up menu which lets you choose a time from 0 to 9 seconds or "Mouse click". If you select "Mouse click", the card stays on the screen until you click the mouse button.

The timer button changes to show the delay you have set. When you drag a frame button around the screen, its timing information accompanies it.


To set all the timer buttons to the same value, click on the master timer button. The pop-up menu appears as with the normal timer buttons, but the value that you choose will be set on all the timer buttons in the sequence.

## Other Knapsack options

 The Sound check box is in the top left hand corner of the Knapsack card. If you check it, you will hear any sounds associated with the cards.

 If you have a colour system, and have chosen colour pictures when starting Eco, you will see the Colour check box underneath the Sound check box. If it is checked, you will see the colour pictures when you go to a colour card in your Knapsack. Check that you have colour turned on when you first put a card into your Knapsack. Cards grabbed in black and white mode, will also be monochrome in your Knapsack.

## Creating user cards

 To insert cards of your own into the sequence eg. a title card, click on the User Card icon. A new blank card will be created, with a button to represent it. When you've finished working on your card, to go back to the sequence editing card, select "First" from the "Go" menu.



Your User Card will be represented on the sequence editing page by a button like this. To go there temporarily, double click the User Card button. To return to the sequence editing card, just click the mouse button. To go to your selected User Card and stay there (eg. to make changes), double click the button while holding down the option key.

## Renaming icons on the sequence editing card



You can rename any icon on the sequence editing card by using the Rename button. Click on the Rename button, and then on the icon whose name you want to change.

## EINFÜHRUNG

Das Simulationsprogramm Ecodisc basiert auf einem tatsächlich existierenden Naturschutzgebiet in Südeuropa, das der Benutzer ganz nach Belieben besichtigen, erforschen und verwalten kann. Ecodisc richtet sich vor allem an junge Leute zwischen 14 und 18, die sich mit Ökologie befassen. Durch die mehrsprachige Gestaltung dürfte diese Version jedoch ein breiteres Anwendungsspektrum im Bildungsbereich haben. Ecodisc bietet die ideale Anregung zu selbständiger Forschung und Entscheidungsfindung in einem vom Benutzer gewählten Tempo. Das Programm eignet sich für Klassenunterricht, aber auch für Einzelpersonen. Optimal ist jedoch der Einsatz in kleinen Gruppen. Am besten ist es, wenn Ecodisc in Kombination mit herkömmlichen Lehrwanderungen und Feldstudien genutzt wird.

## MACINTOSH SYSTEMVORAUSSETZUNGEN

Für Ecodisc brauchen Sie einen Apple Macintosh™ computer mit mindestens 1 MB Arbeitsspeicher. Wenn Sie nur ein 1 MB haben,

müssen Sie ausreichend Platz schaffen, indem Sie den MultiFinder™ und den Kontrollfeld-RAM-Cache deaktivieren. Außerdem müssen Sie große INITs wie *MacroMaker™* aus dem Systemordner nehmen. Tools zur Ressourcenverwaltung wie *Suitcase II™* oder *MasterJuggler™* sind ebenfalls aus dem Systemordner zu entfernen, auch wenn viel Arbeitsspeicher frei ist. Daß der Speicher für Ecodisc knapp wird, merken Sie daran, daß Meldungen über nicht gefundene Ressourcen angezeigt werden oder der Ton bzw. die Farbbilder ausfallen.

Die Ecodisc-Simulation läuft direkt von der CD-ROM, d.h. Sie brauchen die Dateien nicht auf Ihre Festplatte zu laden.

Den AppleCD SC™ Compact-Disc-Player über die SCSI-Schnittstelle anschließen. Vergessen Sie nicht, dem AppleCD SC eine einmalige SCSI-Nummer zuzuweisen und den Apple CD-ROM-Treiber im Systemordner zu installieren. Einzelheiten hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch zum CD-Player.

## PROGRAMM STARTEN

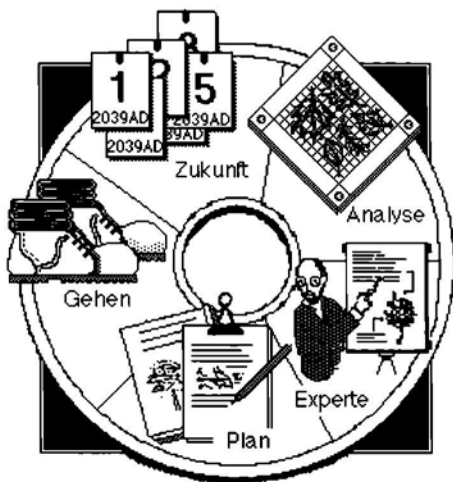
Zuerst auf dem Symbol "Ecodisc" CD-ROM doppelklicken, um die Disc zu öffnen. Danach

haben Sie drei Möglichkeiten. Wenn Sie zweimal den Eco-English-Stapel anklicken, beginnt nach dem Vorspann direkt das englische Programm. Doppelklicken auf dem Eco-European-Stapel ruft das Titelbild und die Titelmusik auf und zeigt anschließend eine Karte zur Wahl der gewünschten Sprache an. Wenn Sie direkt zur Sprachauswahl gehen wollen, klicken Sie einfach zweimal das START-Symbol an. Um die Arbeitssprache zu wählen, klicken Sie auf der Landkarte das jeweilige Land an.

**HINWEIS:** Wenn Sie einen Macintosh II mit Farbmonitor benutzen, können Sie zuerst noch zwischen Farb- oder Schwarz/Weiß-Anzeige wählen. Für farbige Darstellung einfach den farbigen Schwan anklicken. Sofern Ihr Monitor auf 256 Farben eingestellt und mit einer 8-Bit-Videokarte ausgerüstet ist, werden die Bilder hierauf in Farbe angezeigt. Wenn Sie einen Monochrom-Monitor oder eine 4-Bit-Videokarte haben, wählen Sie Schwarz/Weiß-Anzeige (Graustufen). Auf einem Macintosh Plus oder SE werden automatisch Schwarz/Weiß-Bilder angezeigt.

## PROGRAMM BENUTZEN

Das Hauptmenü des Programms bietet verschiedene Optionen, nämlich:



**Gehen:** Einen Gang durch das Gebiet machen

**Zukunft:** Prognosen für das Gebiet studieren  
**Analyse:** Tier- und Pflanzenbestände untersuchen

**Experte:** Sich von Experten beraten lassen  
**Plan:** Als Direktor des Gebiets Entscheidungen treffen.

Sie können diese Möglichkeiten ganz nach Belieben nutzen, um Informationen für Ihren PLAN zu sammeln und danach die Reaktionen auf Ihre Maßnahmen auszuwerten.

Daneben stehen jederzeit folgende Funktionen zur Verfügung:



**Rucksack:** Zum Exportieren von Paint- oder Textdateien oder Erstellen eigener Kartenstapel (siehe Einzelheiten weiter unten)



**Info:** Zusätzliche inhaltsbezogene Angaben



**Hilfe:** Anleitung zum Benutzen des Programms

ECODISC



**Menü:** Rückkehr zum Hauptmenü



**Pfeil:** Eine Stufe zurück.

Weitere wichtige Symbole:



**Beenden:** Ecodisc verlassen



**Auswahlkarte:** Arbeitssprache wählen



**Anhängeschild:** Arten identifizieren  
Namen anklicken, um Bild einzublenden.

Innerhalb der Option "Gehen":



**Landkarte:** Landkarte zur Standortwahl einblenden



**Hubschrauber:** Zu Luftaufnahme wechseln  
1000 m



**Figur:** Zurück auf den Boden



**Lupe:** Details anzeigen



**Sonne:** Ansicht im Sommer



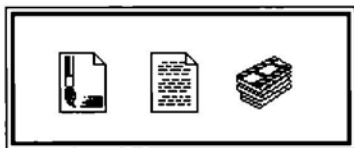
**Schneeflocke:** Ansicht im Winter



**Ohr:** Soundeffekte abspielen.

## RUCKSACK

Wenn Sie das RUCKSACK-Symbol anklicken, wird eine Dialogbox mit drei Symbolen angezeigt:



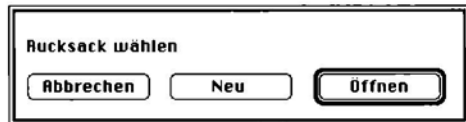
1. *MacPaint*<sup>™</sup>: Zum Speichern der aktuellen Karte in einer *MacPaint*-Datei.

2. *MacWrite*<sup>™</sup>: Zum Speichern eines Textfelds auf der Karte in einer *MacWrite*-Datei. Der Zeiger ändert sich hierauf zur

“Textseiten“-Form, bis Sie das gewünschte Textfeld anklicken.

3. Stapel-Symbol: Zum Speichern der gesamten Karte in einem Rucksack-Stapel. Sie werden aufgefordert, einen Namen für die Karte einzugeben.

Wenn Sie zum erstenmal in einer Sitzung eine Karte im Rucksack speichern, erscheint folgende Dialogbox:

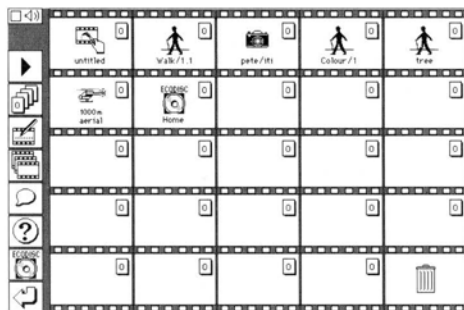


“Abbrechen” anklicken, um die Rucksackanzeige auszublenden, “Neu”, um einen neuen Rucksack anzulegen, oder “Öffnen”, um einen vorhandenen Rucksack zu öffnen.

Der Rucksack, den Sie anlegen oder öffnen, bleibt dann für die gesamte Sitzung aktuell, das heißt, alles was Sie sichern, wird automatisch in diesem Rucksack gespeichert.

Sobald Sie mehrere Karten im Rucksack haben, wollen Sie sie gegebenenfalls durchblättern und in eine bestimmte Reihenfolge bringen. Doppelklicken auf dem RUCKSACK-

Symbol zeigt den Inhalt des aktuellen Rucksacks an.



Wenn Sie den Rucksack öffnen, erscheint folgende Anzeige zum Bearbeiten von Bildfolgen. Alle Karten in Ihrem Rucksack werden durch ein entsprechendes Symbol verkörpert. Die einzelnen Symbole lassen sich nach Belieben verschieben. Hierbei werden sie automatisch anhand eines unsichtbaren Rasters plaziert, damit der Bildschirm übersichtlich bleibt. Wenn Sie ein Symbol in einen bereits besetzten Rahmen verschieben, werden die beiden Symbole vertauscht. Um sich eine Karte anzusehen, doppelklicken Sie auf dem entsprechenden Symbol. Erneutes Anklicken blendet die Karte wieder aus. Zum Löschen

einer Karte verschieben Sie diese einfach in den Papierkorb. Sobald Sie mit der Reihenfolge der Karten zufrieden sind, können Sie die Bildfolge abspielen, indem Sie START (das Feld mit dem nach rechts zeigenden Pfeil) anklicken.


## Anzeigezeiten


Um einzustellen, wie lange eine Karte auf dem Bildschirm angezeigt wird, klicken Sie das ZEITSCHALTER-Symbol rechts oben im betreffenden Bild an. Hierauf wird ein Menü eingeblendet, aus dem Sie eine Zeit zwischen 0 und 9 Sekunden selektieren können oder aber eine Option, bei der die Karte angezeigt bleibt, bis Sie erneut eine Maustaste drücken. Der eingestellte Wert wird im Zeitschalter-Feld angezeigt. Wenn Sie eine Karte auf dem Bildschirm verschieben, wird die jeweilige Zeiteinstellung mitgenommen.

Um alle Zeitschalter in einem Arbeitsgang auf denselben Wert einzustellen, klicken Sie das HAUPTSCHALTER-Symbol an. Hierauf erscheint dasselbe Menü wie beim Anklicken eines einzelnen


Zeitschalters, jedoch gilt die Einstellung dann für alle Karten der betreffenden Bildfolge.

### Weitere Rucksack-Optionen

 Links oben auf der Rucksack-Anzeige finden Sie das Ton-Kontrollfeld (LAUTSPRECHER-Symbol). Ist es selektiert, werden vertonte Karten mit Ton abgespielt.

 Wenn Sie einen Farbbildschirm haben und beim Starten von Ecodisc Farbanzeige gewählt haben, erscheint unter dem Ton-Kontrollfeld ein entsprechendes Kontrollfeld für Farbe. Selektieren Sie es, werden farbige Karten im Rucksack farbig angezeigt. Beachten Sie, daß Farbe eingestellt sein muß, wenn Sie die Karte im Rucksack sichern, damit die Farbinformationen mitgespeichert werden. Im Monochrom-Modus gespeicherte Karten sind auch im Rucksack monochrom.

### Eigene Karten anlegen

 Um weitere Karten in die Folge einzufügen, z.B. eine Titeltarte, klicken Sie das BENUTZERKARTEN-Symbol an. Hierauf wird eine neue, leere Karte (zusammen mit

einem entsprechenden Feld) erstellt und angezeigt. Wenn Sie die Karte ausgefüllt haben, wählen Sie "First" aus dem "Go"-Menü, um zur Bildfolge-Bearbeitungsanzeige zurückzukehren.



Ihre neu erstellte Karte erscheint darin wie folgt. Durch Doppelklicken auf dem Feld können Sie die Karte einsehen und Sie dann durch erneutes Klicken wieder ausblenden. Wenn Sie die Karte zur Bearbeitung auf den Bildschirm holen wollen, müssen Sie die Wahltaste (Option-Taste) gedrückt halten, während Sie auf dem betreffenden Feld doppelklicken.

### Felder umbenennen



Der Name eines Bildfolgefilds kann geändert werden. Klicken Sie hierzu zuerst das UMBENENNEN-Symbol an und dann das Feld, dessen Namen Sie ändern wollen.



## INDLEDNING

Ecodisc er en simulering af et virkeligt naturreservat, som elever selv kan udforske og eksperimentere med. Ecodisc er hovedsagelig beregnet for elever i 14-18 års alderen, som lærer økologi. Denne flersprogede version kan dog også anvendes i mange andre fag. Simuleringen giver elever gode muligheder for at lære at løse problemer og opmuntrer dem til selv at arbejde med disken på deres egen måde og i deres eget tempo. Selvom disken kan anvendes af enkelte elever eller af hele klassen, får man nok de bedste resultater, hvis eleverne arbejder i små grupper. Ecodisc er bedst, når den bruges i forbindelse med almindelige studieture i naturen.

## MACINTOSH SYSTEMKRAV

Ecodisc kan afspilles på en Apple Macintosh™ Computer med en hukommelse på 1 megabyte eller mere. På en maskine med 1 megabyte skal disken dog bruge al den hukommelse, som er til rådighed. Det betyder, at det er nødvendigt at afbryde MultiFinder™, kontrolpanelets RAM lager og at tage alle store INIT'er som f.eks. *MacroMaker*™ ud af sys-

temmappen. Ligeledes skal værktøjer til styring af ressourcer som f.eks. *Suitcase II*™ eller *MasterJuggler*™ også fjernes fra systemmappen, selvom Macintosh computeren har stor hukommelse. Det vil være tydeligt, at systemet ikke har nok hukommelse, hvis der kommer advarsler om at nogle ressourcer ikke er blevet fundet, eller hvis der ikke er nogen lyd eller billederne ikke er i farver.

Ecodisc simuleringen er konstrueret således, at den kan afspilles direkte fra CD-ROM'en, så du behøver ikke overføre nogen af filerne til din hard disk.

AppleCD SC™ forbindes med Macintosh computeren via SCSI interfacet, som beskrevet i håndbogen til AppleCD SC. Husk at give AppleCD SC et unikt SCSI nummer og at installere Apple CD-ROM driveren i systemmappen.

## START

Du skal først dobbeltklikke på »Ecodisc« CD-ROM symbolet for at åbne disken. Dobbeltklik så på Eco-English stakken, hvis du ønsker at begynde med titlerne og gå direkte til engelsk, Eco-European stakken, hvis du vil starte med titelsiden og musikken og så vælge et sprog,

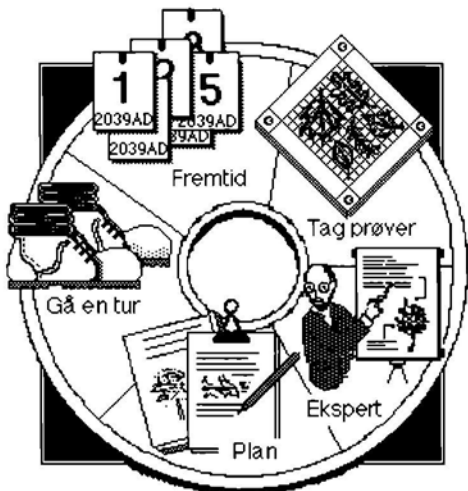
eller HOME hvis du ønsker at komme direkte til det card, hvor du vælger sproget. Her ser du et europakort og ved at klikke på det pågældende land kan du vælge det ønskede sprog. For at få dansk skal du altså klikke på Danmark.

Når du har valgt det ønskede sprog, vil hovedmenuen for simuleringen komme til syne.

Bemærk: Hvis du anvender en Macintosh II med en farveskærm, skal du først vælge, om du vil se billederne i farver eller i sort-hvidt. Klik blot på farvebilledet af svanen for at vælge farver. Forudsat af billedskærmen er indstillet på 256 farver (det er også nødvendigt at have et 8-bit video-card), vil du se billederne i farver. Hvis du imidlertid har en grå skærm eller et 4-bit video-card, skal du vælge den grå indstilling. Macintosh Plus og SE brugere vil automatisk se sort-hvide billeder.

## HVORDAN SIMULERINGEN BRUGES

Hovedmenuen (se nedenfor) giver dig en række valgmuligheder:



**Gå en tur:** for at komme rundt i reservatet  
**Fremtid:** for at se diagrammer med prognoser om forskellige arter, op til 50 år frem i tiden

**Tag Prøver:** for at iagttage, undersøge og/

eller tage prøver af forskellige arter

**Ekspert:** for at få eksperternes meninger

**Plan:** for at opleve hvilke problemer, der er med at forvalte reservatet.

Du behøver ikke følge nogen bestemt rækkefølge, da hvert afsnit giver forskellige informationer og erfaringer, som alle kan være nyttige i sig selv eller som grundlag for at udarbejde en PLAN og vurdere, hvilke reaktioner du vil få.

Følgende symboler er generelt til rådighed under hele simuleringen:



**Rygsæk:** gør det muligt at overføre paint- og tekstfiler og/eller oprette dine egne præsentationssekvens-stakke (se yderligere oplysninger nedenfor)



**Forklaring:** giver flere oplysninger om indholdet



**Hjælp:** funktions- og betjeningsvejledning for simuleringen

ECODISC



**Menu:** vender tilbage til hovedmenuen



**Retur:** går et trin tilbage.

Nogle andre vigtige symboler er:



**Slut:** for at komme væk fra Ecodisc



**Europakort til valg af sprog:** vælg et andet sprog



**Mærkeseddel:** et hjælpemiddel til at identificere de forskellige arter. Klik på et navn for at se et billede.

På Gå en tur



**Kort:** vender tilbage til kortet med Gå-turen for at vælge et nyt sted



**Helikopter:** viser reservatet fra luften

1000 m



**Gående mand:** viser reservatet fra jorden



**Lup:** viser arter i nærmere detaljer



**Sol:** viser reservatet om sommeren



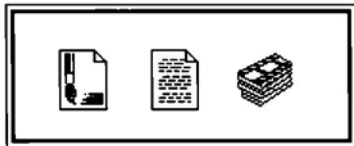
**Snefnug:** viser reservatet om vinteren



**Øre:** spiller lydeffekter.

## RYGSÆK

Når du klikker på et rygsæk-symbol, får du et dialogfelt med 3 symboler:



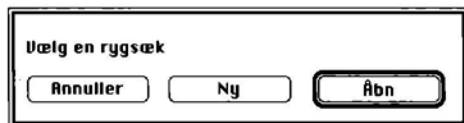
1. Du kan arkivere en *MacPaint*<sup>TM</sup> fil af det card, der nu vises, ved at klikke på *MacPaint* dokument-symbolet.

2. Du kan arkivere en *MacWrite*<sup>TM</sup> fil af ethvert stykke tekst på cardet ved at klikke på *MacWrite* dokument-symbolet. Pilen ændrer sig så til en »tekstside« form, indtil du klikker

på det stykke tekst, du ønsker.

3. Hvis du klikker på det sidste symbol, kan du anbringe hele cardet i en rygsæk-stak. Du vil så blive bedt om at indtaste et navn for det card.

Første gang, i hver session, du kommer et card i din rygsæk, vil du se følgende dialogfelt:

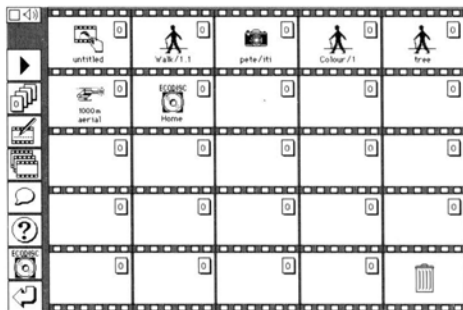


Klik på »Annuller« for at annullere rygsækken, »Ny« for at oprette en ny rygsæk eller »Åbn« for at åbne en rygsæk, du har oprettet i en tidligere session.

Den rygsæk, du opretter eller åbner, vil forblive din valgte rygsæk i resten af den session, så alt hvad du arkiverer vil automatisk gå derind.

Når du har fået et par cards i rygsækken, vil du formentlig gerne se dem igennem og måske ordne dem i en bestemt rækkefølge. Du kan komme lige til den rygsæk, du nu arbejder med, ved at dobbeltklikke på et hvilket som helst rygsæk-symbol.

Når du kommer til rygsækken, vil du se et sekvensredigerings-card, der ligner et ark med 35mm filmstrimler. Hvert card, du har arkiv-



eret, vil nu blive repræsenteret på dette card af et symbol, som placeres i en af rammerne. Disse symboler kan trækkes rundt på skærmen og ordnes i en hvilken som helst rækkefølge, du ønsker. De arrangeres automatisk i et usynligt net, som holder orden på skærmen. Når du trækker et symbol til en ramme, som allerede er optaget, vil de to symboler bytte plads. Du kan se et hvilket som helst card i din rygsæk ved blot at dobbeltklikke på det pågældende cards symbol - du vil blive på det card, indtil du klikker med musen igen. Hvis du ønsker at slette et card,

skal du trække dets symbol til papirkurven på rygsæk-cardet. Når du har udarbejdet en rækkefølge for sekvensen, som du er tilfreds med, kan du klikke på spil-symbolet for at se hele sekvensen.


## Indstilling af hvor længe et card bliver på skærmen


☐ Du kan bestemme, hvor længe et card skal blive på skærmen i sekvensen ved at indstille timer-symbolet i øverste højre hjørne af den ramme. Klik på et timer-symbol for at få en »popup« menu, som lader dig vælge et tidsrum fra 0 til 9 sekunder eller et »muse-klik«, som får det pågældende card til at blive på skærmen, indtil du klikker med musen. Timer-symbolet bliver ændret og viser det tidsrum, du har valgt. Når du trækker et ramme-symbol rundt på skærmen, ledsages det af sin tidsindstilling.

☐☐☐ For at indstille alle timer-symbolerne til samme værdi på én gang, skal du klikke på hovedtimer-symbolet. Den samme »popup« menu, som kommer frem sammen med de normale timer-symboler, kommer så til syne, men den værdi du vælger


vil blive indstillet på alle de timer-symboler, der anvendes i sekvensen.

## Andre rygsæk-valgmuligheder


 I rygsæk-cardets øverste venstre hjørne findes lydkontrolfeltet. Når det er aktiveret, vil du høre lydene, som hører til de cards, der har lyd.

 Hvis du har et farvesystem og har valgt farvebilleder ved starten af Ecodisc, vil du se farvekontrolfeltet under lydkontrolfeltet. Når det er aktiveret, vil du se billederne i farver, når du kommer til et card med farver i rygsækken. Bemærk, at det er nødvendigt at aktivere farverne, når du anbringer et card i rygsækken, for at dets farveinformationer kan komme ind i rygsækken sammen med det. Cards, der hentes i sort/hvid-indstilling, vil også være sort-hvide i rygsækken.


## Hvordan du opretter dine egne cards

 For at indsætte dine egne cards i sekvensen, f.eks. et titelcard, skal du klikke på brugercard-symbolet. Når du klikker på dette symbol, vil et nyt blankt card blive

oprettet (sammen med et symbol, som repræsenterer det), og du vil komme til det nye card. Når du er færdig med at arbejde på dit card, skal du vælge »First« (Først) fra »Go« (Gå) menuen for at komme tilbage til sekvensredigerings-cardet.

 På sekvensredigeringssiden vil dit brugercard være repræsenteret af et symbol, der ser sådan ud. Hvis du dobbeltklikker på det, vil du komme derind midlertidigt - når du klikker med musen, vil du automatisk vende tilbage til det sted, hvor du var før. Hvis du ønsker at komme til dit card og blive der (f.eks. for at foretage nogle ændringer), skal du dobbeltklikke på symbolet og samtidig holde option (alternativ) tasten nede.

## Hvordan du giver symboler et nyt navn

 Du kan ændre navnet på ethvert sekvenssymbol ved hjælp af navnesymbolet. Du skal blot klikke på navnesymbolet og så på det symbol, hvis navn du vil ændre.

## INTRODUCCION

El Ecodisc es una simulación de una reserva natural real en la que los estudiantes tienen la libertad de explorar y experimentar por sí mismos. El disco está dirigido principalmente a estudiantes de entre 14 y 18 años de edad que estén estudiando ecología. Sin embargo, esta versión multilingüe puede tener otras aplicaciones. La simulación ofrece una oportunidad ideal para resolver problemas y anima a los estudiantes a explorar, a su propia manera y a su propio ritmo. Aunque el disco puede usarse tanto individualmente como por toda la clase al mismo tiempo de una forma provechosa, se sugiere que usándolo en grupos pequeños se obtendrán los mejores resultados. Lo mejor es utilizar el Ecodisc en conjunción con las excursiones al campo tradicionales para recoger datos.

### REQUERIMIENTOS DEL SISTEMA MACINTOSH

El Ecodisc puede desarrollarse en cualquier ordenador Apple Macintosh™ con un megaocteto o más de memoria. De todas maneras, en un ordenador de 1 megaocteto, el

disco necesita la totalidad de la poca memoria disponible. Esto significa que es necesario apagar MultiFinder™, el panel de control de antememoria RAM, y sacar de la carpeta del sistema cualquier INIT grande como *Macro-Maker™*. De la misma manera, de la carpeta del sistema también deben removerse herramientas de gestión como *Suitcase II™* o *Master Juggler™*, aunque el Macintosh posea mucha memoria. Será evidente que al sistema se le está acabando la memoria cuando se vean alertas informando que no se han encontrado ciertos recursos, o si se experimenta pérdida de sonido o imágenes de color tomados de muestra.

La simulación del Ecodisc está designada para pasarse directamente desde el CD-ROM, de manera que no se necesita mover ninguno de los ficheros al disco duro.

Conecta el AppleCD SC™ al Macintosh por medio del interfaz de SCSI [Small Computer Systems Interface (Interfaz de Sistemas de Informática Pequeños)], tal como se describe en la Guía de Usuario del AppleCD SC. Recuerda asegurar que se asigne un número de SCSI único al AppleCD SC e instalar el programa de gestión del Apple CD-ROM en la carpeta de tu sistema.

## COMO EMPEZAR

En primer lugar tecllea dos veces seguidas con el ratón sobre el icono CD-ROM del "Ecodisc" para abrir el disco, y luego tecllea dos veces sobre sobre la pila del Eco-English si quieres empezar con los títulos e ir directamente al Inglés, la pila Eco-European si quieres empezar con la página del título y música y después selecciona un idioma, o HOME si quieres ir directamente a la carta de selección de idiomas europeos. La tarjeta de selección de idiomas europeos muestra un mapa, y pulsando el ratón sobre un país puedes seleccionar el idioma que desees.

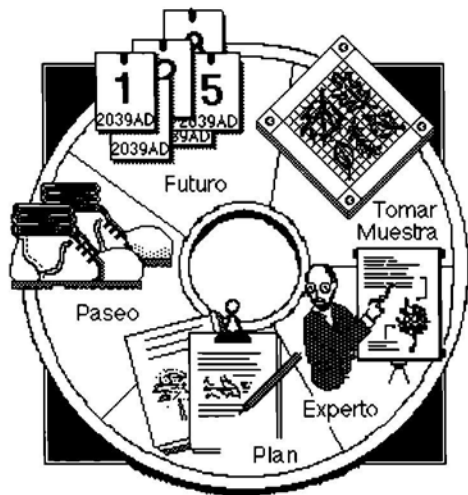
Una vez hayas hecho tu selección de idioma, la tarjeta del menú principal de la simulación aparecerá.

Nota: si estás usando un Macintosh II con un monitor de color, en primer lugar se te ofrecerá una selección de imágenes de color o en blanco y negro. Con la condición de que tu monitor se fije a 256 colores (también se necesita una tarjeta de video de 8 bits), verás imágenes en color, o alternativamente, si tienes un monitor de escala de grises o una tarjeta de Video de 4 bits, selecciona el posicionamiento de escala de grises. Los usuarios de Macin-

tosh Plus y SE verán automáticamente imágenes en blanco y negro 'temblorosas'.

## USANDO LA SIMULACION

El menú principal (ver abajo) te ofrece una serie de opciones:



**Paseo:** viajar por la reserva

**Futuro:** ver gráficos de datos de especies hasta 50 años en el futuro



**Muestra:** observar y recoger información sobre especies.

**Experto:** consultar las opiniones de expertos.

**Plan:** experimentar los problemas de dirigir la reserva.

El orden no es importante ya que cada sección proporcionará información y experiencia diferentes, todo lo cual puede ser útil por sí mismo o como base para formar un PLAN y evaluar la información retroactiva.

Generalmente, los botones de icono siguientes están disponibles durante la simulación:



**Mochila:** te permite exportar ficheros de pintura y texto y/o crear tus propias pilas de secuencia de presentación (ver más abajo para información adicional)



**Explicación:** ofrece información adicional relacionada con el contenido



**Ayuda:** instrucciones de funcionamiento y operación de la simulación



**Menú:** vuelve a la tarjeta del menú principal



**Retorno:** retrocede un paso.

Otros botones de icono importantes son:



**Abandonar:** dejar Ecodisc



**Mapa de selección de idiomas:** escoge otro idioma



**Etiqueta con Nombre:** una ayuda de identificación que pone las especies en listas - teclea el ratón sobre el nombre para ver una imagen.

Dentro del paseo:



**Mapa:** regreso al mapa de Paseo para seleccionar un nuevo Punto de Paseo



**Helicóptero:** vista aérea

1000 m



**Paseante:** vista desde el suelo



**Lupa:** vistas más detalladas de especies



**Sol:** Vista de Verano



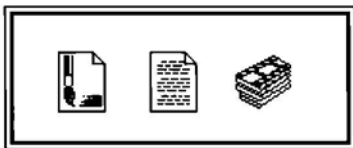
**Copo de Nieve:** Vista de Invierno



**Oído:** efectos de sonido.

## MOCHILA

Cuando tecleas sobre un botón de mochila, se te presenta una casilla de diálogo con 3 iconos:



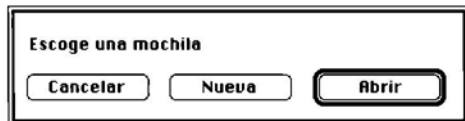
1. Puedes salvaguardar un fichero *MacPaint*<sup>™</sup> de la tarjeta actual, por medio de teclear el ratón sobre el icono del documento de *MacPaint*.

2. Puedes salvaguardar un fichero *MacWrite*<sup>™</sup>

de cualquier campo de texto en la tarjeta por medio de teclear sobre el icono del documento de *MacWrite*. El indicador entonces cambia a la forma de “Página de Texto”, hasta que tecleas sobre el campo de texto que quieres.

3. Si tecleas sobre el último icono, puedes poner esa tarjeta entera en tu Mochila. Se te pedirá que escribas un nombre para esa tarjeta.

La primera vez, en cada sesión, que pongas una tarjeta en tu Mochila, obtendrás la siguiente casilla de diálogo:



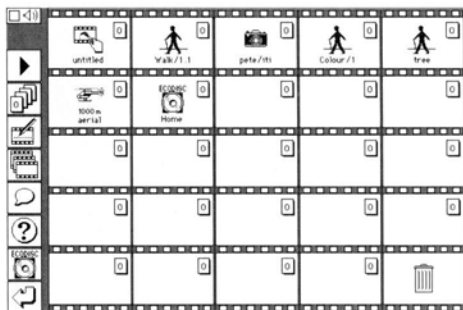
Teclea sobre “Cancelar” para cancelar el uso de Mochila, “Nueva” para crear una nueva mochila, o “Abrir” para abrir una mochila que hayas creado en una sesión previa.

La mochila que crees o abras será tu Mochila escogida para el resto de esa sesión, de manera que todo lo que almacenes irá allí dentro automáticamente.

Una vez tengas varias tarjetas dentro de tu Mochila, posiblemente quieras examinarlas,

y quizás ordenarlas en una secuencia. Puedes ir directamente a tu Mochila del momento por medio de pulsar dos veces seguidas cualquier botón de Mochila.

Cuando vayas a tu Mochila, verás una tarjeta de edición de secuencias como una hoja de contacto de 35 mm. Cada tarjeta que captures ahora se representará en esta carta



mediante un botón de icono situado en una de las unidades de presentación. Estos botones pueden moverse alrededor de la pantalla y disponerse en el orden que quieras. Se adhieren automáticamente a una rejilla invisible que mantiene la pantalla ordenada. Cuando muevas un botón a una unidad de presen-

tación que ya está ocupada, estos dos botones intercambiarán posiciones. Puedes ver cualquiera de las tarjetas en tu Mochila por medio de pulsar dos veces seguidas el ratón sobre el botón de dicha tarjeta - y permanecerás en la tarjeta hasta que pulses el ratón de nuevo. Si quieres borrar una tarjeta, mueve su botón a la Papelera de la tarjeta de Mochila. Cuando hayas preparado un orden de secuencia que encuentres satisfactorio, puedes pulsar el botón de Pasar para pasar tu secuencia.

## Cronometraje de la Presentación

Puedes controlar el tiempo que una tarjeta está en la pantalla durante tu secuencia, por medio de fijar el botón de cronometraje en el rincón superior derecho de esa unidad de presentación. Teclea sobre el botón de cronometraje y aparece un menú que te permite escoger un tiempo entre 0 y 9 segundos o un “clic de ratón”, que hace que esa tarjeta permanezca en pantalla hasta que teclees el botón del ratón. El botón de cronometraje cambiará para mostrar la demora que fijes. Cuando muevas un botón de unidad de presentación por la pantalla, su información de tiempo le acompaña.



Para fijar de una sola vez todos los botones de cronometraje al mismo valor, pulsa el ratón sobre el botón de cronometraje maestro. Sale el mismo menú que aparece con los botones de cronometraje normales, pero el valor que tu escojas se fijará en todos los botones de cronometraje usados en la secuencia.

### Otras opciones de Mochila



En la parte superior izquierda de la tarjeta de Mochila hay la casilla de verificación de Sonido. Cuando se verifica, oirás los sonidos asociados con las tarjetas que tienen sonido.



Si tienes un sistema de color, y has escogido imágenes de color cuando pusiste el Ecodisc, verás la casilla de verificación de Color debajo de la casilla de verificación de Sonido. Cuando se verifica, verás las imágenes en color cuando vayas a una tarjeta de color en tu Mochila. Ten presente que el color debe estar conectado cuando pongas una tarjeta en tu Mochila, para que la información sobre color de la tarjeta pueda entrar también en la Mochila. Las Tarjetas cogidas en modo blanco

y negro también serán monocromas en tu Mochila.

### Creando tus propias tarjetas



Para introducir tus propias tarjetas en la secuencia, por ej. una tarjeta de título, pulsa el ratón sobre el botón de Tarjeta de usuario. Cuando tecleas sobre este botón, se creará una nueva tarjeta en blanco (junto con un botón para representarla) y se te presentará la tarjeta nueva. Cuando hayas terminado trabajando en tu tarjeta, selecciona "First" en el menú "Go" para volver a la tarjeta de edición de secuencia.



Tu Tarjeta de Usuario se representará en la página de edición de secuencia mediante un botón que tendrá este aspecto. Si lo pulsas dos veces seguidas, se te llevará allí temporalmente - y cuando pulses el botón del ratón volverás automáticamente. Si quieres ir a tu Tarjeta y permanecer allí (por ej. para hacer cambios), debes pulsar el botón dos veces seguidas mientras mantienes pulsada la tecla de opción.

## Botones de Cambio de Nombre



Puedes cambiar el nombre de cualquier botón de secuencia por medio del botón de Cambio de Nombre. Simplemente tecléa sobre el botón de Cambio de Nombre, y luego sobre el botón cuyo nombre quieres cambiar.

## INTRODUCTION

L'Ecodisc est une simulation d'une véritable réserve naturelle que les étudiants ont tout loisir d'explorer et d'étudier eux-mêmes. Ce disque est avant-tout destiné aux étudiants de 14 à 18 ans qui étudient l'écologie. Cette version multilingue peut toutefois trouver d'autres utilisations scolaires. La simulation constitue un exercice idéal pour résoudre des problèmes et encourage les étudiants à explorer et étudier à leur manière et à leur propre rythme. Même si une utilisation individuelle ou par classe entière peut apporter de bons résultats, sachez que les meilleurs résultats viendront d'une utilisation en petits groupes. L'idéal consiste à utiliser l'Ecodisc parallèlement à des excursions traditionnelles sur le terrain.

### EXIGENCES DU SYSTEME MACINTOSH

L'Ecodisc peut tourner sur n'importe quel ordinateur Apple Macintosh™ à mémoire d'un méga-octet ou plus. Cependant, sur une machine d'un méga-octet, le disque nécessite l'intégralité de la petite mémoire disponible. Cela signifie qu'il faut éteindre le MultiFin-

der™, le tableau de commande RAM antémémoire, et retirer tout grand INIT, telle que *MacroMaker™*, du classeur du système. De la même façon, il convient d'enlever du classeur du système les outils de gestion des ressources tels que *Suitcase II™* ou *Master Juggler™*, même si votre Macintosh dispose d'une grosse mémoire. Si vous voyez des alertes vous informant que certaines ressources n'ont pas été trouvées ou si vous perdez des échantillons de sons ou des images en couleurs, vous saurez alors que le système est à cours de mémoire.

La simulation de l'Ecodisc est conçue pour fonctionner directement depuis le disque compact ROM, vous n'avez donc pas à apporter l'un quelconque de vos fichiers sur le disque dur. Connectez votre Apple CD SC™ sur votre Macintosh par le biais de l'interface de petit ordinateur (SCSI) comme indiqué dans le guide de l'utilisateur du AppleCD SC. N'oubliez pas de vérifier qu'un numéro unique SCSI a été alloué au AppleCD SC, et d'installer le programme pilote du disque compact ROM Apple dans le classeur de votre système.

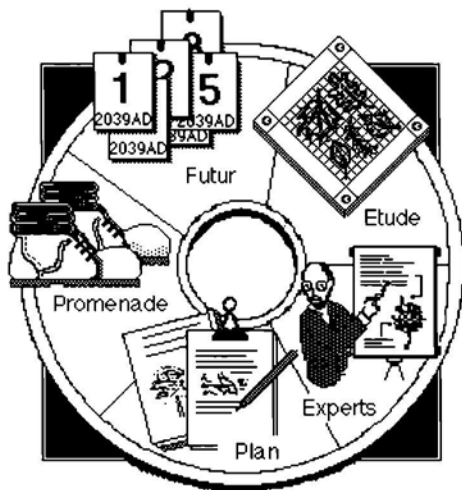
## COMMENT COMMENCER

Faites d'abord un double-clic sur l'icône CD-ROM "Ecodisc" pour ouvrir le disque, puis un double-clic sur la pile Eco-European. Vous commencez avec la page des titres et la musique et sélectionnez ensuite une langue, ou encore HOME, si vous souhaitez accéder directement à la carte de sélection des langues européennes. Cette dernière présente une carte; pour choisir la langue que vous voulez, cliquez sur le pays correspondant. Une fois votre langue choisie, la carte de menus principale apparaîtra sur l'écran.

Si vous utilisez un Macintosh II avec écran de visualisation en couleurs, vous aurez d'abord à choisir entre les images en couleurs et en noir et blanc. Il vous suffit de cliquer sur l'image couleur du cygne pour choisir la couleur. Si votre écran est bien réglé sur 256 couleurs (il faut également une carte vidéo de 8 bits) vous verrez alors les images en couleurs; si au contraire vous disposez d'un moniteur à échelle de gris ou une carte vidéo 4 bits, sélectionnez le réglage d'échelle de gris. Les utilisateurs de Macintosh Plus et de SE se verront automatiquement présentés des images en noir et blanc aux tons juxtaposés.

## UTILISATION DE LA SIMULATION

Le menu principal (voir plus bas) vous donne un certain nombre d'options:



**Promenade:** déplacez-vous dans la réserve  
**Futur:** consultez des diagrammes prévisionnels de données sur les espèces jusqu'à 50 ans  
**Etude:** observez les espèces et recueillez des informations les concernant

**Experts:** recueillez l'avis de spécialistes  
**Plan:** découvrez les problèmes rencontrés dans la gestion d'une réserve.

L'ordre n'a pas d'importance car chaque section apporte des informations et une expérience différentes qui pourront toutes être utiles en soi ou comme base pour l'élaboration d'un PLAN et l'analyse des résultats.

Les boutons d'icônes suivants sont disponibles d'une façon générale dans toute la simulation:



**Sac à dos:** il vous permet d'exporter des fichiers de texte et des fichiers coloriés et/ou de créer vos propres piles séquentielle de présentation (voir plus bas pour informations complémentaires)



**Explication:** fournit des informations complémentaires liées au contenu



**Aide:** instructions de fonctionnement et de fonctionnalité pour la simulation

ECODISC



**Menu:** retour à la carte du menu principal



**Retour:** retour à l'étape précédente.

Autres boutons d'icônes importants:



**Sortie:** pour sortir de l'Ecodisc



**Carte de sélection de langue:** choisissez une autre langue



**Etiquette:** aide à l'identification donnant les listes des espèces: cliquez sur le nom pour faire apparaître une photo.

Dans la promenade:



**Carte:** retour à la carte de la promenade pour choisir un nouveau site de promenade



**Hélicoptère:** vue aérienne

1000 m



**Promeneur:** vue au sol



**Loupe:** vues plus détaillées des espèces





**Soleil:** vue en été



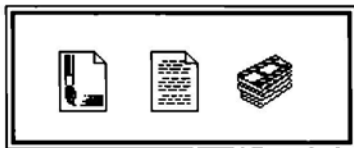
**Flocon de neige:** vue en hiver



**Oreille:** écoute des effets sonores.

## SAC À DOS

Lorsque vous cliquez sur un bouton sac à dos, vous faites apparaître une case de dialogue à 3 icônes:



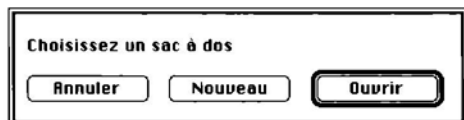
1. Vous pouvez conserver un fichier *MacPaint*™ de la carte présente, en cliquant sur l'icône de document *MacPaint*.

2. Vous pouvez conserver un fichier *MacWrite*™ de n'importe quel sujet de texte indiqué sur la carte en cliquant sur l'icône de document *MacWrite*. L'indicateur passera

alors en "Page de texte", jusqu'à ce que vous cliquiez sur le sujet de texte que vous voulez.

3. En cliquant sur le dernier icône, vous pouvez mettre cette carte complète dans une pile Sac à dos. Vous devrez taper le nom que vous aurez donné à cette carte.

La première fois, à chaque séance, que vous rentrerez une carte dans votre Sac à dos, vous obtiendrez la case de dialogue suivante:

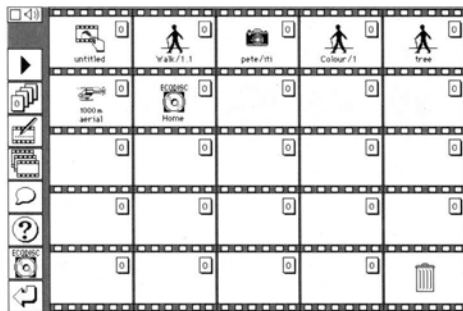


Pour annuler la demande d'utilisation du sac à dos, cliquez sur "Annuler"; pour créer un nouveau sac à dos, cliquez sur "Nouveau" et, pour ouvrir un sac à dos que vous avez créé lors d'une séance précédente, cliquez sur "Ouvrir". Le sac à dos que vous créez ou ouvrez restera celui que vous aurez choisi pendant tout le reste de la séance; tout ce que vous stockerez y sera donc automatiquement expédié.

Une fois que vous aurez quelques cartes dans votre sac à dos, vous aurez probablement envie de les parcourir, et peut-être d'en

faire une séquence. Vous pouvez accéder directement à votre sac à dos actuel en faisant un double-clic sur n'importe quel bouton sac à dos.

Lorsque vous entrez dans votre sac à dos, vous verrez une carte d'édition de séquence présentée comme une fiche de contact 35 mm. Chacune des cartes que vous aurez saisies sera à présent représentée sur



cette carte par un bouton d'icône placé dans l'une des cases. Vous pouvez déplacer ces boutons sur tout l'écran et les mettre dans l'ordre que vous voulez. Ils se casent automatiquement sur une grille invisible qui permet de conserver la clarté de l'écran. Quand vous porter un bouton sur une case déjà occupée,

ces deux boutons échangent leur place. Vous pouvez visionner n'importe quelle carte de votre sac à dos en faisant un double-clic sur le bouton de cette carte; vous resterez sur la carte jusqu'à ce que vous cliquiez à nouveau la souris. Si vous souhaitez effacer une carte, amener son bouton jusqu'à la corbeille à papiers de la carte sac à dos. Une fois que vous avez trouvé l'ordre séquentiel qui vous convient, vous pouvez cliquer sur le bouton Marche pour lancer la séquence.

## Temps de présentation

Vous pouvez déterminer la longueur de présence à l'écran d'une carte dans votre séquence en réglant le bouton de durée situé dans le coin supérieur droit de chaque case. Cliquez sur un bouton de durée pour obtenir un menu direct qui vous permet de choisir une durée comprise entre 0 et 9 secondes ou un "clic-souris" qui maintient la carte à l'écran jusqu'à ce que vous cliquiez le bouton de la souris. Le bouton de durée changera d'aspect et indiquera le temps que vous aurez fixé. Quand vous déplacez un bouton de case sur l'écran, son indication de durée l'accompagne.



Pour régler tous les boutons de durée de la même façon et en une seule fois, cliquez sur le bouton de durée central.

Le même menu direct que pour les boutons de durée normaux apparaît alors, mais le chiffre que vous choisirez sera appliqué à tous les boutons de durée alors utilisés dans la séquence.

### Autres options du sac à dos



Vous trouverez dans le coin supérieur gauche de la carte sac à dos la case d'écoute sonore. Si vous la consultez, vous entendrez les sons associés aux cartes sonorisées.



Si vous disposez d'un système couleur et si en commençant l'Ecodisc vous avez choisi l'image couleur, vous trouverez la case de contrôle couleur sous la case d'écoute sonore. Si vous la consultez, vous verrez les images couleurs lorsque, dans votre sac à dos, vous vous rendrez sur une carte en couleurs. N'oubliez pas que, lorsque vous entrez une carte dans votre sac à dos pour la première fois, vous devez connecter la couleur, pour que ses informations-couleurs l'accompagnent dans le sac à dos. Les cartes qui auront été

saisies en mode noir et blanc apparaîtront aussi en monochrome dans votre sac à dos.

### Créez vos propres cartes



Pour insérer vos propres cartes dans la séquence, par exemple une carte de titres, cliquez sur le bouton Carte d'Utilisateur. En cliquant sur ce bouton, vous créez une nouvelle carte vierge (ainsi qu'un bouton pour la représenter) et entrez dans cette carte. Une fois que vous aurez fini de travailler sur cette carte, sélectionnez "First" sur le menu "Go" pour revenir à la carte d'édition de séquence.



Votre Carte d'Utilisateur sera représentée sur la page d'édition de séquence par le bouton suivant. Si vous faites un double-clic sur cette case, vous y entrez temporairement. Vous retrouverez automatiquement votre position précédente en cliquant sur le bouton de la souris. Si vous souhaitez entrer dans votre carte et y rester (par exemple pour y faire des modifications), vous devez faire un double-clic sur le bouton tout en maintenant la touche d'options appuyée.

## Changer le nom des boutons



Vous pouvez rebaptiser n'importe quelle bouton de séquence à l'aide du bouton Changement de nom. Il vous suffit de cliquer sur le bouton Changement de nom, puis sur le bouton dont vous voulez changer le nom.

## INTRODUZIONE

L'Ecodisc la simulazione di una vera riserva naturale, nella quale gli studenti sono liberi di esplorare e sperimentare per conto proprio. Il disco si rivolge principalmente a studenti di et compresa fra 14-18 anni che studiano ecologia, ma questa versione multilingue potrebbe avere anche altre applicazioni. La simulazione offre un'ideale opportunit per risolvere i vari problemi ed incoraggia gli studenti ad esplorare a loro modo e secondo il proprio ritmo. Sebbene si possano trarre vantaggi da un uso individuale o di un'intera classe, per ottenere i migliori risultati, si consiglia l'uso in piccoli gruppi. L'Ecodisc inoltre migliore se usato insieme alle tradizionali gite di campi.

## REQUISITI DEL SISTEMA MACINTOSH

L'Ecodisc funziona su un computer Apple Macintosh™ con un megabyte di memoria (o superiore). Con una macchina da 1 megabyte tuttavia, il disco ha bisogno di tutta la memoria a disposizione. Ci significa che necessario disattivare MultiFinder™, la cache RAM del pannello di controllo e portar fuori dalla car-

tella di sistema qualsiasi grosso INIT come *MacroMaker*™. In modo analogo preferibile togliere dalla cartella di sistema programmi di gestione delle risorse quali *Suitcase II*™ o *MasterJuggler*™. E' ovvio quando il sistema comincia ad avere poca memoria a disposizione, perch si inizia ad avere avvertimenti di alcune risorse introvabili oppure si possono subire perdite di campioni acustici o immagini a colori. La simulazione dell'Ecodisc studiata perch funzioni direttamente dalla CD-ROM e quindi non necessario portare nessun file sul disco fisso.

Collegare il proprio Apple CD SC™ al proprio Macintosh grazie all'interfaccia SCSI come descritto nella Guida Utente dell'Apple CD SC. E' importante che all'Apple CD SC venga assegnato un numero unico SCSI e installare il driver dell'Apple CD-ROM nella cartella di sistema.

## AVVIAMENTO

Fai un doppio clic sull'icona CD-ROM "Ecodisc" per aprire il disco, fai poi un doppio clic sulla pila Eco-English se vuoi iniziare dai titoli e passare direttamente all'inglese, fai un doppio clic sulla pila Eco.European se vuoi

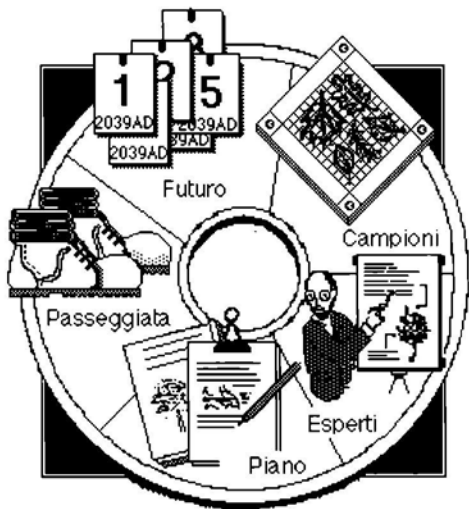
iniziare dalla pagina del titolo e musica e selezionare poi una lingua, oppure HOME se vuoi passare direttamente alla scheda di selezione di una lingua europea.

Una volta effettuata la scelta della lingua, appare la scheda del menu principale della simulazione.

Nota: se stai usando un Macintosh II con un monitor a colori, ti verr chiesto di scegliere se vuoi vedere le immagini a colori o in bianco e nero. Per scegliere il colore, clicca sull'immagine a colori del cigno. Le immagini appaiono a colori se il tuo monitor stato impostato per 256 colori (necessaria inoltre una scheda video a 8 bit), oppure dovrai scegliere l'impostazione della scala di grigi se hai un monitor con la scala di grigi o una scheda video a 4 bit. Gli utenti Macintosh Plus ed SE vedranno le immagini 'tremolanti' automaticamente in bianco e nero.

## UTILIZZO DELLA SIMULAZIONE

Il menu principale (vedi qui sotto) offre una serie di opzioni:



**Passeggiata:** per fare una passeggiata nella riserva

**Futuro:** per vedere particolari diagrammi di dati fino ai prossimi 50 anni

**Campioni:** per osservare e raccogliere infor-

mazioni sulle diverse specie

**Esperto:** per ascoltare il parere degli esperti

**Piano:** per conoscere i problemi di gestione della riserva.

L'ordine non importante in quanto ogni sezione fornisce informazioni ed esperienze diverse che potrebbero di per s risultare utili oppure formare la base del proprio PIANO d'azione e per valutare le reazioni.

I seguenti pulsanti icona sono normalmente disponibili in tutte le opzioni della simulazione:



**Zaino:** consente di esportare file grafici e di testo e/o creare la tua pila per la sequenza della presentazione (vedi qui sotto per ulteriori informazioni)



**Spiegazione:** fornisce ulteriori informazioni a seconda del contenuto



**Aiuto:** illustra la funzionalità e le istruzioni operative della simulazione

ECODISC



**Menu:** per ritornare alla scheda del menu principale



**Invio:** per fare un passo indietro.

Altri importanti pulsanti icona:



**Abbandona:** per lasciare l'Ecodisc



**Mappa di selezione della lingua:** per scegliere un'altra lingua



**Cartellino del nome:** aiuta l'identificazione ed elenca le diverse specie – clicca sul nome per vedere un'immagine.

quando passeggi:



**Mappa:** per ritornare alla mappa della Passeggiata e scegliere un nuovo punto di passeggi



**Elicottero:** veduta aerea

1000 m



**Uomo a passeggio:** veduta da terra



**Lente d'ingrandimento:** per immagini pi  dettagliate delle diverse specie



**Sole:** veduta estiva



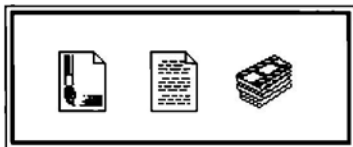
**Fiocco di neve:** veduta invernale



**Orecchio:** per ascoltare gli effetti acustici.

## ZAINO

Quando clicchi su uno dei pulsanti Zaino, appare una casella dialogo con tre icone:



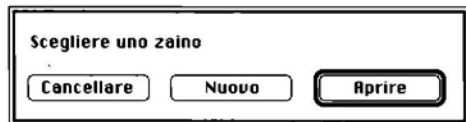
1. Per salvare un file *MacPaint*<sup>TM</sup> della scheda attuale, clicca sull'icona documento *MacPaint*.

2. Per salvare un file *MacWrite*<sup>TM</sup> di qualsiasi campo testo sulla scheda, clicca sull'icona

documento *MacWrite*. Il puntatore cambia forma e diventa una "Pagina di Testo", fino a quando non clicchi sul campo testo desiderato.

3. Se clicchi sull'ultima icona, potrai mettere un'intera scheda nella pila dello Zaino. Ti verr  quindi chiesto di dare un nome a quella scheda.

In ogni sessione, la prima volta che infili una scheda nel tuo Zaino, appare la seguente casella di dialogo:



Clicca su "Cancellare" per cancellare usando lo Zaino, "Nuovo" per creare un nuovo Zaino o "Aprire" per aprire uno Zaino che hai creato in una precedente sessione.

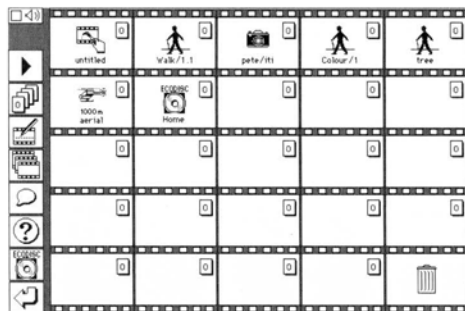
Lo Zaino che crei o apri, rester  lo Zaino prescelto per il rimanente di quella sessione, e quindi tutto quanto verr  memorizzato in quello Zaino.

Dopo aver raccolto alcune schede nel tuo Zaino, potrai darci un'occhiata e metterle in ordine. Per passare direttamente allo Zaino a



cui sei attualmente collegato, fai un doppio clic su un qualsiasi pulsante Zaino.

Quando scegli il tuo Zaino, appare una scheda di modifica della sequenza, simile ad un foglio a contatto di 35 mm. Ogni scheda



catturata, viene rappresentata su questa scheda da un pulsante a icona, situato in uno di questi fotogrammi. Questi pulsanti possono essere mossi intorno allo schermo e riposti nell'ordine desiderato e scattano automaticamente in un reticolato invisibile così da mantenere pulito lo schermo. Quando porti il pulsante in un fotogramma già occupato, i due pulsanti si scambieranno di posto. Puoi visualizzare qualsiasi scheda nel tuo Zaino, eseguendo un doppio clic sul pulsante di

quella scheda e rimarrai con tale scheda fino a quando non cliccherai di nuovo il pulsante del mouse. Per cancellare una scheda, porta il suo pulsante nel cestino dei Rifiuti sulla scheda dello Zaino. Dopo che avrai stabilito un ordine di sequenza e ne sarai soddisfatto, potrai cliccare sul pulsante Play per mettere in azione la tua sequenza.

## Tempo di presentazione

Impostando il pulsante del tempo, situato nell'angolo superiore destro di quel fotogramma, puoi controllare per quanto tempo nella sequenza ogni scheda rimane sullo schermo. Cliccando su un pulsante del tempo, appare il menu che consente di scegliere un intervallo da 0 a 9 secondi, oppure cliccando il pulsante del "mouse", la scheda rimane sullo schermo fino a quando il pulsante del mouse non verrà nuovamente premuto. Il pulsante del tempo cambierà per mostrare il ritardo che si è impostato. Quando sposti un fotogramma sullo schermo, si muoveranno anche le informazioni sul ritardo di tempo.



Per impostare in una sola volta tutti i pulsanti del tempo con il medesimo valore, clicca sul pulsante principale del tempo. Appare lo stesso menu che avrai visto con i normali pulsanti del tempo, ma il valore che scegli, verrà impostato per tutti i pulsanti del tempo attualmente usati nella sequenza.

### Altre opzioni di Zaino



L'angolo superiore sinistro della scheda Zaino contiene la casella di controllo del Suono. Quando viene controllata, potrai udire i suoni relativi ad ogni scheda che ha del sonoro.



Se sei in possesso di un sistema a colori e hai scelto delle immagini a colori quando hai iniziato l'Ecodisc, sotto la casella di controllo del Suono, apparirà la casella di controllo del Colore. Quando viene controllata, potrai vedere le immagini a colori contenute in una scheda a colori dello Zaino. Fai attenzione perché per poter far entrare nello Zaino le informazioni del colore, dovrai aver attivato il colore quando inserisci una scheda nello Zaino. Le schede catturate in bianco e

nero, rimangono monocromatiche anche quando sono nello Zaino.

### Creazione delle proprie schede



Per inserire le tue schede nella sequenza, ad esempio una scheda per il titolo, clicca sul pulsante della Scheda Utente. Quando fai clic su questo pulsante, si crea una nuova scheda in bianco (insieme ad un pulsante per rappresentarla) e verrai portato nella nuova scheda. Quando hai terminato di lavorare con la tua scheda, scegli "First" dal menu "Go" per ritornare alla scheda di modifica della sequenza.



La Scheda utente viene rappresentata sulla pagina di modifica della sequenza da un pulsante simile al seguente. Se esegui un doppio clic, verrai momentaneamente portato in questo pulsante e per ritornare automaticamente, basterà cliccare di nuovo il pulsante del mouse. Se desideri andare e restare nella tua scheda (es. per apportare cambiamenti), dovrai contemporaneamente eseguire un doppio clic sul pulsante e tenere premuto il tasto dell'opzione.

## Rinominare i pulsanti



E' possibile cambiar nome a qualsiasi pulsante di sequenza usando il pulsante Rinominare. Clicca sul pulsante Rinominare e poi sul pulsante a cui vuoi cambiar nome.

## INNLEDNING

Ecodisc er en tro kopi av en naturpark. Her kan elevene utforske naturen og lære samtidig. Programmet tar sikte på naturfagelever i aldersgruppen 14-18 år og går på flere språk. Det kan brukes i tillegg til pensumet og gir elevene god anledning til å ta tiden til hjelp. Programmet kan brukes av elevene individuelt eller av hele klassen, men vi anbefaler helst at det brukes i små elevgrupper. Man får størst mulig utbytte av Ecodisc når programmet brukes i tillegg til turer i skog og mark.

## MACINTOSH SYSTEMKRAV

Ecodisc kjører på Apple Macintosh™ megabitgruppe datamaskiner eller maskiner med større minne. Men på en 1 megabitgruppe maskin tar platelageret opp hele minnet. Da må du slå av MultiFinder™ (kontrollpanelets RAM hurtigbuffer) og fjerne store INITs som *MacroMaker*™ fra systemmappen. Selv om din Macintosh har et stort minne, må du også fjerne verktøy som *Suitcase II*™ eller *Master Juggler*™ fra systemmappen. Du oppdager snart når systemet har brukt opp hele minnet - meldinger på skjermen forteller deg når sys-

temet ikke kan finne filer, lydopptak eller fargebilder.

Ecodisc programmet kjører direkte fra CD-ROM – du behøver ikke å overføre filene i programmet til fastdisken.

Koble AppleCD SC™ seriedatamaskinen til Macintosh via SCSI grensesnittet, brukerhåndboken som følger med AppleCD SC datamaskinen forteller deg hvordan du gjør dette. Du må huske på at AppleCD SC datamaskinen må ha sitt eget SCSI nummer. Husk også på å installere Apple CD-ROM i systemmappen.

## PROGRAMMET STARTES

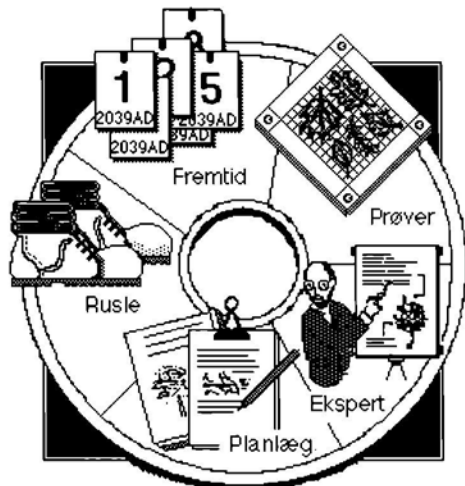
Først klikker du to ganger på "Ecodisc" CD-ROM symbolet. Deretter klikker du to ganger på Eco-English for å begynne med programmets tittelside og den engelske versjonen; velg Eco-European for å begynne med tittelsidene med musikk og velge språk; eller velg HOME for å gå direkte til de europeiske språkkortene. Når du velger disse kortene, ser du et kart hvor du kan klikke på aktuelt land. Når du har valgt språk, kommer hovedmenyen opp på skjermen.

Merk: hvis du bruker en Macintosh II med

fargeskjerm, kan du velge fargebilder eller bilder i sort/hvitt. Klikk på fargesymbolet (svanen) for å velge fargebilder. Fargeskjermen må ha 256 farger (med et 8-bit videokort) for å kunne vise fargebilder. For gråe fargeskjermer eller 4-bit videokort, velger du innstilling for gråe bilder. Macintosh Plus og SE maskiner viser automatisk "flimrende" sort/hvitt bilder.

## BRUK AV PROGRAMMET

Fra hovedmenyen (se under) kan du:



**Rusle:** rusle rundt i parken

**Fremtid:** se fremtidsutsiktene for 50 år fremover i tiden

**Prøver:** studere og ta prøver av planter og dyr

**Ekspert:** høre hva ekspertene sier

**Plan:** forvalte og planlegge for fremtiden.

Du behøver ikke velge alternativene i denne rekkefølgen. Hvert alternativ gir opplysninger som kan være nyttige alene eller samlet danne grunnlaget når du skal PLANLEGGE og reaksjonene du får på valgene dine.

Forklaring av symboler i programmet:



**Ryggsekk:** her kan du overføre tegne- og tekstfilene og/eller opprette dine egne sekvenskort for videoen



**Forklar:** gir ytterligere opplysninger om programmets innhold



**Hjelp:** gir anvisninger om funksjon og bruk av programmet



**Meny:** går tilbake til hovedmenyen



**Retur:** går en skjerm tilbake.

Andre viktige symboler:



**Avbryt:** går ut av Ecodisc



**Språkkart:** her kan du velge et annet språk



**Merkelapp:** gir oversikt over planter og dyr - klikk på et navn for å se bilde av arten.

I Rusle-seksjonen:



**Kart:** går tilbake til Rusle-kartet for å velge et nytt startpunkt



**Fugleperspektiv:** her ser du naturparken fra luften



**Gående mann:** du kommer til bakkenivå



**Forstørrelsesglass:** du får se nærmere på planter og dyr



**Sol:** naturparken om sommeren



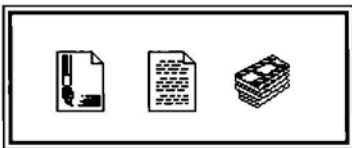
**Snoflak:** naturparken om vinteren



**Øre:** spiller lydopptakene.

## RYGGSEKK

Når du klikker på en Ryggsekk-knapp, ser du en dialogboks med 3 symboler:

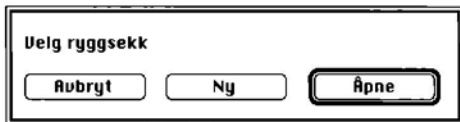


1. Du kan lagre *MacPaint*<sup>TM</sup> filer i dette kortet ved å klikke på *MacPaint* dokumentsymbolet.

2. Du kan lagre *MacWrite*<sup>TM</sup> filer for tekstfelder i kortet ved å klikke på *MacWrite* dokumentsymbolet. Viseren forandres til et "Tekstside" format helt til du klikker på tekstfeltet igjen.

3. Når du klikker på det siste symbolet, lagres hele kortet i Ryggsekkens stakklager. Du blir så bedt om å navngi dette kortet.

Når du lagrer et kort for første gang i Ryggsekken, ser du denne dialogboksen på skjermen:

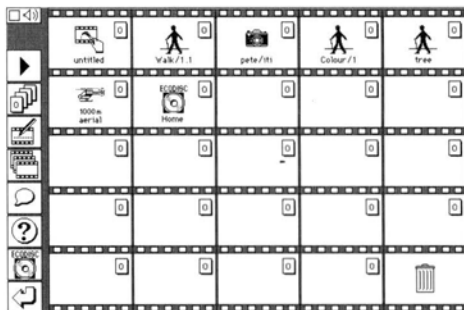


Klikk på "Avbryt" for å avbryte bruken av Ryggsekk, "Ny" for å opprette en ny Ryggsekk eller "Åpne" for å åpne en Ryggsekk du allerede har opprettet.

Den Ryggsekken du oppretter eller åpner blir din valgte Ryggsekk for denne gang - alt du lagrer blir lagret her.

Når du så har lagret noen kort i Ryggsekken, ønsker du kanskje ta en kikk på dem eller ordne dem i en annen rekkefølge. Du kan gå direkte til denne Ryggsekken ved å klikke to ganger på Ryggsekk-symbolet.

Inne i Ryggsekken ser du et sekvenskort som ligner på en 35 mm film. En symbolknapp i rammene representerer kortene du har la-



gret. Du kan dra disse symbolknappene rundt omkring på skjermen eller ordne dem i en annen rekkefølge etter behov. De vil da automatisk gå til et usynlig gitter slik at du får god oversikt på skjermen. Når du drar en knapp til en ramme som allerede har en symbolknapp, vil knappene bytte plass. Du kan kikke på kortene i Ryggsekken ved å klikke to ganger på kortets symbolknapp. Kortet blir stående på skjermen til du klikker på museknappen igjen. Hvis du ønsker å slette et kort, drar du kortets symbolknapp til Papirkurven på Ryggsekk-kortet. Når du har ordnet kortene i

ønsket rekkefølge, klikker du på Spill-knappen for å starte sekvensen.


## Innstilling av tid


Du kan selv velge hvor lenge et kort blir stående på skjermen ved å stille inn tiden på tidsinnstillingsknappen øverst til høyre i rammene. Klikk på denne knappen og du ser en meny på skjermen. Fra denne menyen velger du den tiden du ønsker at kortet skal bli stående på skjermen. Du kan velge fra 0 til 9 sekunder eller et "museklikk", dvs. kortet vises på skjermen til du klikker på museknappen igjen. Tidsinnstillingsknappen vil nå vise den tiden du har valgt. Når du så drar symbolknappen rundt på skjermen, følger disse opplysningene med.

For å velge samme tid for alle knappene, klikker du på hovedknappen for innstilling av tid. Du ser samme meny som tidligere på skjermen - tiden du velger blir den samme for alle knappene i sekvensen.




## Andre Ryggsekk-funksjoner

 Øverst til venstre på Ryggsekk-kortet ser du Lydkontroll-symbolet. Du kan kontrollere lyden for kortene ved å klikke på dette symbolet.

 Hvis du har valgt å bruke Ecodisc med fargebilder, ser du Fargekontroll-symbolet under Lydkontroll-symbolet. Når du klikker på Fargekontroll-symbolet, ser du fargebildene når du går til et kort i Ryggsekken. Husk at for å lagre et fargekort i Ryggsekken, må du slå fargen på først. Kort som lagres i sort/hvit modus, blir sort/hvit også i Ryggsekken.

## Lag dine egne kort

 Klikk på Brukerkort-symbolet for å lage dine egne kort, f.eks. et tittelkort. Når du klikker på denne knappen, opprettes et nytt kort (med sitt eget symbol). Når du har arbeidet deg ferdig med dette kortet, velger du "First" på "Go" menyen for å gå tilbake til redigeringskortet.



Kortene du selv har opprettet angis på redigeringssiden av dette symbolet. Hvis du klikker to ganger på dette symbolet, kommer kortet hurtig opp på skjermen. Klikk på museknappen for å forlate kortet. Hvis du ønsker å forandre teksten i et kort, klikker du to ganger på knappen mens du holder nede opsjonsknappen.

## Symbolene gis nytt navn



Du kan gi symbolene nytt navn ved hjelp av Nytt navn knappen. Klikk på denne knappen og deretter på symbolet.

## INLEIDING

De Ecodisc is een nabootsing van een bestaand natuurreservaat, waarin leerlingen naar hartelust onderzoeken en experimenten kunnen uitvoeren. Het programma is hoofdzakelijk bedoeld voor leerlingen van 14-18 jaar, die ecologie als onderdeel van hun vakkenpakket hebben gekozen. Daar het programma in meerdere talen is uitgevoerd, is het ook mogelijk dit voor andere onderwerpen te gebruiken. Het programma creëert een ideale mogelijkheid voor het oplossen van problemen, en moedigt de leerlingen aan om in hun eigen tempo en op hun eigen manier onderzoek uit te voeren. Hoewel er goede resultaten kunnen worden behaald als er individueel of met een hele klas wordt gewerkt, wordt het aangeraden in kleine groepjes tewerk te gaan. De Ecodisc zal het beste tot z'n recht komen, in combinatie met veldonderzoek.

### MACINTOSH SYSTEEMVEREISTEN

De Ecodisc zal op iedere Apple Macintosh™ machine lopen, zolang er één of meer megabyte geheugen beschikbaar is. Wanneer de machine één megabyte beschikbaar geheu-

gen heeft, zal het programma dit volledig in beslag nemen. Dit zou dus betekenen, dat MultiFinder™ en het besturingspaneel RAM Cache (RAM tussengeheugen) moeten worden uitgeschakeld en de grotere INIT's, zoals *MacroMaker*™, uit de systeemfolder moeten worden gehaald. Zo moeten ook hulpmiddelen voor 'resource management' (systeemelementenbeheer), zoals *Suitcase II*™ of *Master Juggler*™, uit de systeemfolder worden verwijderd, zelfs als de machine wel veel geheugen beschikbaar heeft. Wanneer het systeem boodschappen doorgeeft, dat bepaalde systeemelementen niet kunnen worden gevonden, of wanneer bepaalde steekproeven of kleurenbeelden zoekraken, betekent dit dat de machine geen geheugen meer beschikbaar heeft.

De Ecodisc is ontworpen om direct vanuit de CD-ROM te draaien, dus hoeven er geen bestanden naar de harde schijf te worden verplaatst. Sluit de AppleCD SC™ op de Macintosh aan via de SCSI interface zoals staat beschreven in het gebruikershandboek van de AppleCD SC. Let op dat de AppleCD SC een uniek SCSI nummer toegewezen krijgt, en dat de Apple CD-ROM driver in de systeemfolder wordt geïnstalleerd.

## BEGINNEN

Klik eerst tweemaal op het 'Ecodisc' CD-ROM icoon om de disc te openen. Om met de titels te beginnen en direct het Engelse programma te draaien, tweemaal op de Eco-English stapel klikken. Kies Eco-European om met de voorpagina en de muziek te beginnen, waarna vervolgens de gewenste taal kan worden gekozen. Ook kan HOME worden gekozen, waarna het programma direct naar het scherm voor het kiezen van de taal zal springen. Op de landkaart, op het scherm voor het kiezen van de taal, kan de gewenste taal worden gekozen door op het bijbehorende land te klikken.

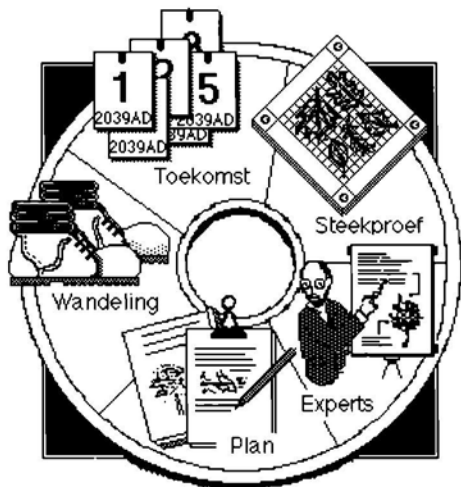
Wanneer de gewenste taal eenmaal is gekozen, zal het hoofdmenu van het programma op het scherm verschijnen.

Opmerking: Als er een Macintosh II wordt gebruikt met een kleurscherm, zal het programma een keuze bieden voor kleuren- of zwart/wit weergave. Voor kleurenweergave dient u op de zwaan te klikken. Als de monitor is ingesteld op 256 kleuren (een 8-bit video kaart is tevens vereist) zullen de beelden in kleur worden weergegeven. Als er wordt gewerkt met een monitor voor grijstinten of een 4-bit video kaart, moet de instelling voor

'grijstinten' worden gekozen. Gebruikers van de Macintosh Plus en van de SE, zullen automatisch 'trillende' zwart/wit beelden zien.

## GEBRUIK VAN DE NABOOTSIING

Het (onderstaande) hoofdmenu zal een aantal opties weergeven:



**Wandeling:** een rondtocht maken om het reservaat

**Toekomst:** gegevensgrafieken bekijken over de staat van de flora en fauna in het reservaat voor de komende 50 jaar

**Steekproef:** flora en fauna onderzoeken en observeren

**Expert:** de opinie beluisteren van een expert

**Plan:** de problemen ondervinden van het onderhoud van het reservaat.

De volgorde is niet belangrijk, daar iedere sectie andere informatie zal geven en een ander gebied zal belichten, die allemaal op zichzelf nuttig zijn en de basis kunnen vormen voor het PLAN en het verkrijgen van feedback.

Gewoonlijk zijn gedurende de nabootsing de volgende iconen beschikbaar:



**Rugzak:** maakt het mogelijk *MacPaint*<sup>TM</sup> en *MacWrite*<sup>TM</sup> bestanden te exporteren en/of een eigen presentatie te maken (raadpleeg onderstaande voor meer informatie)



**Verklaring:** geeft aanvullende informatie over de inhoud



**Help:** functies en bediening van het programma



**Menu:** brengt de gebruiker terug naar het hoofdmenu



**Teruggaan:** een stap terug.

Enkele andere belangrijke iconen:



**Quit:** de Ecodisc verlaten



**Language selection map (kaart voor taalkeuze):** voor het kiezen van een andere taal



**Naamkaartje:** een lijst soorten als een hulpmiddel bij identificeren/determineren – op de naam klikken zal een afbeelding tonen.

Wandeling:



**Kaart:** Brengt de gebruiker terug naar de wandelkaart, zodat een nieuw wandelpunt kan worden gekozen



**Helikopter:** uitzicht vanuit de lucht

1000 m



**Wandelaar:** uitzicht vanaf de grond



**Vergrootglas:** gedetailleerdere informatie over flora/fauna



**Zon:** zomerse blik



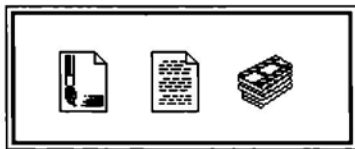
**Sneeuwvlok:** winterse blik



**Oor:** geluidseffecten afspelen.

## RUGZAK

Wanneer op een rugzak-symbool wordt geklikt, komt er een boodschap op het scherm met drie iconen:



1. Door in het 'MacPaint™ document'-icoon te klikken, kan de huidige kaart als een *MacPaint* bestand worden weggeschreven.

2. Door in het *MacWrite*™ document icoon te klikken, kan ieder willekeurig tekstveld op de kaart als een *MacWrite* bestand worden weggeschreven. De cursor zal dan de vorm aannemen van een beschreven blad, totdat je op het gewenste tekstveld klikt.

3. Als je op de laatste icoon klikt, kun je de hele kaart in de stapel in de rugzak stoppen. Er zal dan om een naam voor de kaart worden gevraagd.

Iedere keer, als er voor het eerst een kaart in de rugzak wordt gestopt, zal de onderstaande boodschap op het scherm verschijnen:

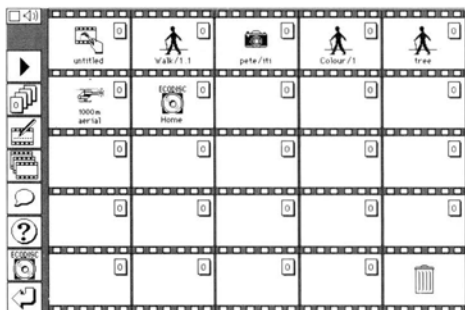


Klik op 'Annuleren' als je de rugzak niet wilt gebruiken, klik op 'Nieuw' om een nieuwe rugzak te maken of klik op 'Openen' om een bestaande rugzak te gebruiken.

De gekozen of gemaakte rugzak zal gedurende de gehele werkperiode geactiveerd blijven, dus alle bestanden die worden weggeschreven, zullen ook automatisch in deze rugzak terechtkomen.

Als er eenmaal een aantal kaarten in de rugzak zitten, wil je ze misschien doorkijken, of in een bepaalde volgorde sorteren. Je kunt direct naar de geactiveerde rugzak gaan, door tweemaal op een willekeurig rugzak-symbool te klikken.


Wanneer je naar je rugzak gaat, zul je een 'volgorde-sorteerkaart' te zien krijgen. Deze kaart ziet er ongeveer uit als een contactafdruk.




Op deze kaart zal iedere, in de rugzak opgenomen, kaart te zien zijn in de vorm van een icoon-symbool. Deze symbolen kunnen worden 'opgepakt', en naar de gewenste plaats worden gesleept. Ze zullen automatisch in een onzichtbaar raster springen, zodat het scherm er altijd netjes uitziet. Door een symbool bovenop een ander symbool te plaatsen, zullen ze van plaats verwisselen. Je kunt iedere kaart uit de rugzak nog eens bekijken, door tweemaal op het bijbehorende icoon-symbool te klikken, en pas als je weer een keer klikt zul je terugkeren naar de rugzak. Je

kunt een kaart annuleren, door het icoon-symbool in de prullemand te gooien, die ook op de volgorde-sorteerkaart staat. Als je helemaal tevreden bent met de gekozen volgorde, kun je serie afspelen door op het afspeel-symbool te klikken.


### Tijdsinstelling voor de voordracht


 Je kunt precies instellen hoe lang een bepaalde kaart op het scherm zal worden weergegeven met gebruik van de knop voor de tijdsinstelling, rechtsboven in dat frame. Door op deze knop te klikken zal er een pop-up menu verschijnen, waarop je een tijd tussen de 0-9 seconden kunt kiezen, of een 'klik op de muis', waardoor de kaart pas van het scherm zal verdwijnen als er op de muis wordt geklikt. De tijdsinstelling de kaart gedurende de ingestelde tijd vertonen. Wanneer een heel frame over het scherm wordt verplaatst, zal de tijdsinstelling mee 'verhuizen'.

 Je kunt alle kaarten in één keer dezelfde tijdsinstelling geven, door op het hoofdtijdsinstelling-symbool te klikken. Je zult hetzelfde pop-up menu te zien

krijgen, maar de ingestelde tijd zal voor alle kaarten gelden.

### Andere rugzak-opties

 In de linker bovenhoek van het rugzakscherm is een hokje voor geluidscontrole. Wanneer dit is geactiveerd, zul je de geluiden horen die bij die kaart passen.

 Als er met een kleurensysteem wordt gewerkt, en aan het begin van de Ecodisc 'kleurenbeelden' werd gekozen, zal er onder het hokje voor de geluidscontrole een hokje verschijnen voor kleurcontrole. Indien dit is geactiveerd, zullen de kaarten uit de rugzak in kleur worden weergegeven. Merk op, dat de kleur geactiveerd moet zijn wanneer de kaart in de rugzak wordt gestopt, zodat de informatie over de kleur aan de rugzak wordt doorgegeven. Als een kaart in zwart/wit in de rugzak wordt gestopt, zal die ook in het rugzakprogramma zo worden weergegeven.

## Je eigen kaarten maken



Door op het 'Gebruikerskaart'-symbool te klikken, kun je een zelfgemaakte kaart aan de serie toevoegen, bijv. een titelkaart. Nadat je op dit symbool hebt geklikt, zul je een blanco kaart op je scherm zien, (en het bijbehorende symbool), en je zult in deze nieuwe kaart worden geplaatst. Nadat het werk aan de kaart is beëindigd, dient "First" te worden gekozen uit het "Go" menu, om terug te gaan naar de volgorde-sorteerkaart.



De 'Gebruikerskaart' zal op de volgorde-sorteerkaart als volgt te zien zijn. Tweemaal klikken zal je tijdelijk in deze kaart plaatsen, en je kunt weer terugkeren door een enkele maal op de muis te klikken. Als je voor langere tijd naar de kaart wilt gaan, bijv. om veranderingen aan te brengen, moet je tweemaal klikken terwijl je de 'Optie' toets ingedrukt houdt.

## Symbolen hernoemen



Met gebruik van het 'Hernoem'-symbool, kun je de symbolen hernoemen. Klik eerst op het 'hernoem'-symbool, en klik dan pas op het te wijzigen symbool.



## INLEDNING

Ecodisc är en simulering av ett verkligt naturreservat, i vilket eleverna har möjlighet att själva göra upptäckter och experiment. Disken är främst avsedd för elever i åldersgruppen 14 - 18 år, som studerar ekologi. Det kan emellertid finnas tillämpningar i hela undervisningsplanen för denna flerspråkiga version. Simuleringen ger ett utmärkt tillfälle till problemlösning och uppmuntrar eleverna att utforska på egen hand och i sin egen takt. Användning i hela klasser eller för enstaka individer kan leda till goda resultat, men det anses att de bästa resultaten nås vid användning i små grupper. Ecodisc fungerar allra bäst när den används i förening med traditionellt fältarbete.

## FORDRINGAR PÅ MACINTOSH-SYSTEMET

Ecodisc kan köras på alla Apple Macintosh™ datorer med ett minne på åtminstone 1 Mbyte. På en 1 Mbyte-maskin behöver emellertid disken allt tillgängligt minne. Detta gör det nödvändigt att stänga av MultiFinder™ och kontrollpanelens RAM cache samt att ta bort

stora INIT som t.ex. *MacroMaker™* från systemfoldern. Av samma anledning skall program för resursstyrning, som t.ex. *Suitcase II™* eller *MasterJuggler™*, också tas bort från systemfoldern, även om din Macintosh har stort minne. Om systemet har för litet tillgängligt minne visar det sig genom varningar avseende program som inte hittats eller genom utvalda ljudinspelningar eller färgbilder som försvunnit.

Ecodisc-simuleringen har konstruerats för att köras direkt från CD-ROM, så du behöver inte dra några filer till ditt skivminne.

Anslut din AppleCD SC™ till din Macintosh via ett SCSI interface enligt beskrivning i handboken för AppleCD SC. Kom ihåg att kontrollera att ett entydigt SCSI-nummer har tilldelats AppleCD SC-enheten. Kom också ihåg att installera styrprogrammet för Apple CD-ROM-enheten i din systemfolder.

## HUR DU STARTAR

Dubbelklicka först på Ecodisc CD-ROM-ikonen för att öppna disken. Dubbelklicka sedan på Eco-English-bunten om du vill starta med titlarna och gå direkt till engelska, på Eco-European-bunten om du vill starta med

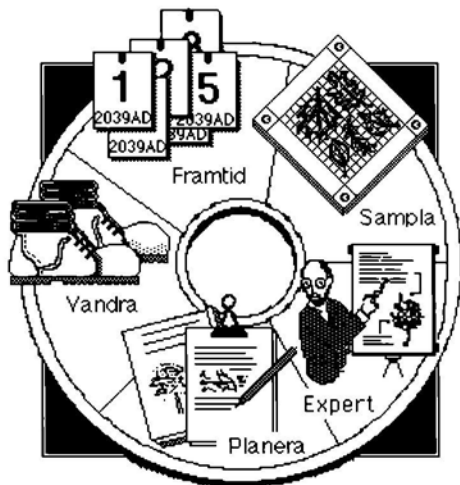
titelsidan och musik samt därefter välja ett språk eller på STARTPUNKT om du vill gå direkt till kortet för val av europeiskt språk. Kortet för val av europeiskt språk visar en karta. Genom att klicka på ett land kan du välja det språk du önskar.

Efter språkvalet visas kortet med simuleringens huvudmeny.

Obs: Om du använder en Macintosh II med färgbildskärm måste du först välja mellan färgbilder och svartvita bilder. Klicka på färgbilden av svanen för att välja färg. Om din bildskärm är inställd på 256 färger (detta kräver ett 8 bit videokort) kommer du att se färgbilder. En annan möjlighet är att välja inställningen för gråskala, om du har en bildskärm med gråskala eller ett 4 bit videokort. Macintosh Plus och SE visar automatiskt svartvita bilder med "mönstrade" linjer.

## HUR SIMULERINGEN ANVÄNDS

Huvudmenyn (se nedan) erbjuder ett urval av möjligheter:



**Vandra:** rör dig omkring på området  
**Framtid:** se på diagram över arternas utveckling under maximalt 50 år  
**Sampla:** observera och samla information om olika arter

**Expert:** ta del av experternas åsikter

**Planera:** pröva på problemen med att sköta området.

Ordningsföljden är oviktig, eftersom varje avdelning ger olika slags information och erfarenhet. All denna kunskap kan vara användbar antingen i sig själv eller som grundval för PLANERA och utvärdering av vidtagna åtgärder.

Följande ikonknappar är allmänt tillgängliga under hela simuleringen:



**Ryggsäcksfunktionen:** möjliggör utflyttning av av bild- och textfiler och/eller skapande av av egna buntar med presentationsmaterial (se nedan för ytterligare information)



**Förklara:** ger ytterligare information med anknytning till innehållet



**Hjälp:** anvisningar om hur simuleringen fungerar och används



**Meny:** leder tillbaka till huvudmenykortet



**Gå tillbaka:** går ett steg bakåt.

Här är ytterligare några viktiga ikonknappar:



**Sluta:** lämna Ekodisken



**Karta för språkval:** välj ett annat språk



**Artnamn:** förteckningar att användas som hjälpmedel vid artbestämning – klicka på namnet och en bild visar sig.

inom vandra:



**Karta:** återvänd till Vandringskartan för val av ny Vandringspunkt



**Helikopter:** luftperspektiv

1000 m



**Vandrare:** markperspektiv



**Förstoringsglas:** mer detaljerade bilder av olika arter



**Sol:** Sommarbild



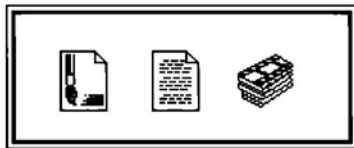
**Snöflinga:** Vinterbild



**Öra:** starta ljudåtergivning.

## RYGGSÄCK

När du klickar på en Ryggsäcksknapp visas en dialogruta med 3 ikoner:

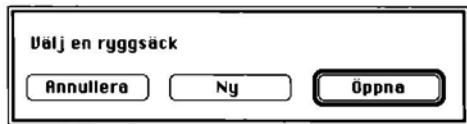


1. Du kan spara det aktuella kortet på en *MacPaint*™ fil genom att klicka på dokumentikonen för *MacPaint*.

2. Du kan spara ett textavsnitt från kortet på en *MacWrite*™ fil genom att klicka på dokumentikonen för *MacWrite*. Pilen ändras då till en "Textsida"-symbol, tills du klickar på det textavsnitt du vill ha.

3. Om du klickar på den sista ikonen, kan du lägga hela kortet i en Ryggsäcksbunt. Programmet kräver att du ger kortet ett namn.

Varje gång du kör programmet får du upp följande dialogruta, när du lägger det första kortet i din Ryggsäck:




Klicka på "Annullera" för att sluta använda Ryggsäcken, på "Ny" för att skapa en ny Ryggsäck eller på "Öppna" för att öppna en Ryggsäck som skapats i en tidigare körning.


Ryggsäcken som du skapar eller öppnar är den Ryggsäck du valt för resten av körningen. Allting du sparar kommer automatiskt att gå dit.

När du har några kort i Ryggsäcken kommer du nog att vilja gå igenom dem, och kanske lägga dem i ordningsföljd. Du kan gå direkt till den aktuella Ryggsäcken genom att dubbelklicka på en valfri Ryggsäcksknapp.




## Alternativa Ryggsäcksfunktioner

 I övre vänstra hörnet på Ryggsäckskortet finns Ljudrutan. Om rutan är förkryssad hörs ljudinspelningar, om kortet har sådana.

 Om ditt system har färg och du valt färgbilder när du startade Ekodisken, skall Färgrutan synas under Ljudrutan. När Färgrutan är förkryssad visas färgbilderna när du kommer till ett färgkort i Ryggsäcken. Lägg märke till att färgen måste vara påslagen när ett kort först läggs in i Ryggsäcken, så att färginformationen följer med in. Kort som var svartvita när de hämtades, förblir enfärgade även i Ryggsäcken.

## Hur du skapar dina egna kort

 Dina egna kort, kan läggas in i följen genom att klicka på knappen för Användarkort. När du klickar på denna knapp skapas ett nytt, blankt kort (tillsammans med en knapp som representerar det) och du kommer till det nya kortet. När du slutat arbeta på ditt kort, välj "First" från "Go" för att återvända till redigering av ordningskortet.



Ditt Användarkort representeras av en knapp, på ordningssidan, med följande utseende. Om du dubbelklickar knappen kommer du tillfälligt till detta kort. Du återvänder automatiskt när du klickar på musknappen. Om du vill förflytta dig till ditt kort och förbli där (t.ex. för att göra ändringar), skall du dubbelklicka knappen medan du håller ner option-tangenten.

## Namnändring på knappar



Du kan ändra namnet på valfri knapp i føljen genom att använda Namnändringsknappen. Du behöver bara klicka, först på Namnändringsknappen, och sedan på den knapp vars namn du vill ändra.



Produced by the BBC Interactive Television Unit  
in nine languages

<b>UK</b>	English	<b>E</b>	Español	<b>N</b>	Norsk
<b>D</b>	Deutsch	<b>F</b>	Français	<b>NL</b>	Nederlands
<b>DK</b>	Dansk	<b>I</b>	Italiano	<b>S</b>	Svenska

Published by



ED 100

Apple and Macintosh are trademarks of Apple Computer, Inc.